

SENAT DE BELGIQUE BELGISCHE SENAAAT

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1961

BUITENGEWONE ZITTING 1961

SEANCE DU 30 MAI 1961

VERGADERING VAN 30 MEI 1961

Proposition de loi tendant à modifier les articles 1736, 1757, 1758, 1759 et 1762 du Code civil, relatifs aux baux à loyer.

Voorstel van wet tot wijziging van de artikelen 1736, 1757, 1758, 1759 en 1762 van het Burgerlijk Wetboek, betreffende de huur-overeenkomsten.

DEVELOPPEMENTS

TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

DAMES EN HEREN,

L'article 1736 du Code civil stipule que si le bail a été fait sans écrit, l'une des parties ne pourra donner congé à l'autre qu'en observant les délais fixés par l'usage des lieux.

Artikel 1736 van het Burgerlijk Wetboek bepaalt dat, indien de huur zonder geschrift werd aangegaan, de ene partij aan de andere slechts opzegging kan doen met inachtneming van de door het plaatselijk gebruik bepaalde termijnen.

Comme on le sait, cette matière rentre dans la compétence des juges de paix, et il s'avère que les usages varient de canton à canton et sont fréquemment ignorés des propriétaires et des locataires.

Zoals bekend valt deze aangelegenheid onder de bevoegdheid van de vrederechters; nu blijkt dat het gebruik van kanton tot kanton verschilt en dat de eigenaars en de huurders er vaak onkundig van zijn.

Les lois exceptionnelles qui pendant 15 ans ont protégé les locataires sont venues à expiration après avoir consacré dans de nombreux textes le principe d'un congé de 3 mois au moins et souvent de 6 mois. Quant aux baux conclus par écrit, ils prévoient généralement la nécessité d'un préavis minimum de 3 mois sinon de 6 mois. Or, le retour aux anciennes règles du Code civil consacre à nouveau le règne des usages locaux qui, eux, prévoient seulement dans la plupart des cas un mois de préavis.

De uitzonderingswetten die gedurende 15 jaar de huurders hebben beschermd en waarin herhaaldelijk het beginsel is gehuldigd van een opzeggingstermijn van ten minste drie maanden, en vaak van zes maanden, zijn thans verstreken. In de schriftelijk aangegane huurovereenkomsten wordt over het algemeen een opzeggingstermijn van ten minste drie, en soms zes maanden opgelegd. Nu is door de terugkeer tot de vroeger geldende regelen van het Burgerlijk Wetboek opnieuw het plaatselijk gebruik ingevoerd, dat in de meeste gevallen slechts in een opzeggingstermijn van één maand voorziet.

Les usages pratiqués en cette matière varient d'ailleurs souvent de canton à canton et parfois même à l'intérieur d'un même canton judiciaire.

De ter zake geldende gebruiken verschillen trouwens vaak van kanton tot kanton, soms zelfs binnen een zelfde rechterlijk kanton.

Or, leur diversité a, à notre époque, perdu toute signification. En effet, il ne faut pas perdre de vue que le Code civil s'y est référé en 1804, c'est-à-dire à une époque où en raison des difficultés

Nu heeft die verscheidenheid heden ten dage geen zin meer. Er mag immers niet uit het oog worden verloren dat de desbetreffende bepaling in het Burgerlijk Wetboek dagtekent van 1804,

de communications, les populations formaient des communautés plus sédentaires.

Actuellement, les distances ne sont plus un obstacle aux déplacements des habitants. Il en résulte que les migrations intérieures sont nombreuses et fréquentes. C'est la raison qui justifie une uniformisation des délais de préavis pour l'ensemble du pays.

Pour ce qui est de la durée des préavis, il est nécessaire d'apporter remède aux principes qui régissent le droit commun.

Il importe, en effet, d'abord, de constater que depuis 1914, ce régime n'est resté en vigueur qu'à peine pendant deux années. Il faut trouver dans cette constatation la preuve qu'il ne repose plus sur des principes susceptibles de trancher les litiges qui naissent à notre époque en matière de baux à loyer.

Le problème de l'habitation est devenu l'une des préoccupations sociales de l'Etat. Celui-ci a créé des normes urbanistiques qui provoquent la transformation ou la disparition de nombreux immeubles.

L'Etat surveille également la qualité des logements quant à leur habitabilité et ordonne éventuellement la fermeture de ceux qui doivent être considérés comme taudis.

Il faut ajouter à ces faits l'intensité de l'activité économique qui provoque de nombreux mouvements de population.

Cette situation nouvelle est certainement la cause de nombreuses résiliations de baux à loyer qui se produisent actuellement.

Il en résulte un besoin plus intense de logements.

Devant un tel état de choses, les délais de préavis accordés en vertu des usages sont manifestement trop courts pour permettre au locataire de trouver un immeuble convenable et de parer à tous les préparatifs d'un déménagement.

Pour se faire une idée de la disparité qui existe entre les usages, nous donnons ci-après trois tableaux :

d.w.z. uit een tijdperk waarin de mensen, ingevolge de gebrekkige verkeersmiddelen, nog meer aan hun woonplaats gebonden waren.

Thans zijn afstanden geen hinderpaal meer voor de verplaatsingen van de inwoners. Daaruit volgt dat veranderingen van woonplaats binnen het land zeer vaak voorkomen, wat het eenvormig maken van de opzeggingstermijnen over het ganse land wettigt.

Ten aanzien van de duur van de opzegging moet een correctief worden aangebracht in de beginselen die in het gemeen recht gelden.

Eerst en vooral dient te worden geconstateerd dat dit stelsel sedert 1914 ternauwernood gedurende twee jaar van kracht is geweest. Die vaststelling is wel het bewijs dat het stelsel niet meer rust op beginselen, die dienstig kunnen zijn bij de beslechting van de geschillen, welke heden ten dage ontstaan naar aanleiding van huurovereenkomsten.

Het vraagstuk van de huisvesting behoort thans tot de sociale aangelegenheden waarbij de Staat actief optreedt. De Staat heeft op het gebied van de stedebouw normen vastgesteld, die het verbouwen of slopen van talrijke gebouwen noodzakelijk maken.

De Staat waakt tevens voor de kwaliteit van de woningen inzake bewoonbaarheid, en beveelt eventueel de sluiting van die welke als krotten moeten worden beschouwd.

Daarbij komt nog de intensiteit van de economische bedrijvigheid, die een grote mobiliteit in de bevolking teweegbrengt.

Aan deze nieuwe toestand is het voorzeker te wijten dat thans zo veel huurovereenkomsten worden verbroken.

Daaruit volgt een grotere behoefte aan woongelegenheden.

Ten aanzien van een dergelijke toestand zijn de door het gebruik bepaalde opzeggingstermijnen klaarblijkelijk te kort om de huurder in staat te stellen een behoorlijke huisvesting te vinden en de nodige maatregelen voor zijn verhuizing te nemen.

Om een denkbeeld te geven van de verscheidenheid die in de gebruiken bestaat, laten wij hierna drie tabellen volgen :

1. — Tableau des usages en vigueur
dans l'arrondissement de Bruxelles.

Publié au *Journal des Tribunaux* le 31 janvier 1932.

Baux sans écrit :

1. — Tabel van de in het arrondissement Brussel
geldende gebruiken.

Verschenen in het *Journal des Tribunaux* van 31 januari 1932.

Niet geschreven huurovereenkomsten :

Nature des biens loués	Durée du bail verbal — <i>Duur van de mondelinge huurovereenkomst</i>	Délais de congé Congé franc — <i>Opzeggings-termijnen</i> <i>Vrije opzeggings-termijn</i>	Aard van de verhuurde goederen
A. — Maisons, appartements assimilables aux maisons (loi du 8 juillet 1924), magasins, ateliers, ou parties de maison loués pour l'exercice d'un commerce :			A. — Huizen, met huizen gelijkgestelde appartements (wet van 8 juli 1924), winkels, werkplaatsen of gedeelten van huizen die gehuurd worden om er handel in te drijven :
<i>Loyer payable par trimestre ou plus</i>	1 an jaar	3 mois maanden	<i>Huur betaalbaar per trimester of meer</i>
Mêmes locaux :			Zelfde lokalen :
<i>Loyer payable par mois</i>	3 mois maanden	1 mois maand	<i>Huur betaalbaar per maand . . .</i>
B. — Appartements :			B. — Appartementen :
<i>Loyer payable par plus d'un mois .</i>	3 mois maanden	1 mois maand	<i>Huur betaalbaar per meer dan één maand</i>
C. — Appartements et « quartiers » :			C. — Appartementen en « kwartieren » :
<i>Loyer payable par mois</i>	1 mois maand	1 mois maand	<i>Huur betaalbaar per maand . . .</i>
D. — Chambres :			D. — Kamers :
<i>Loyer payable : par mois</i>	1 mois maand	15 jours dagen	<i>Huur betaalbaar : per maand . . .</i>
<i>par quinzaine</i>	15 jours dagen	15 jours dagen	<i>per veertien dagen</i>
<i>par semaine</i>	7 jours dagen	7 jours dagen	<i>per week</i>
<i>à la journée</i>	1 jour dag	1 jour dag	<i>per dag</i>

N.B. — La durée de la tacite reconduction est égale à celle de la durée du bail sans écrit.

N.B. — De duur van de stilzwijgende verlenging is gelijk aan de duur van de niet geschreven huurovereenkomst.

2. — Gand (trois cantons).

1° Les maisons ou appartements d'un loyer supérieur à 2.100 francs par an, sont toujours censés être loués à l'année.

Le délai de congé est de trois mois avant l'échéance du terme.

Par location d'appartement on entend la location dans un immeuble d'une série de pièces pourvues de toutes les commodités habituelles et offrant au preneur une habitation à l'abri de toute promiscuité.

On oppose à cette location, la location de chambres. Ici le preneur n'habite primitivement qu'une ou deux chambres et, en règle générale, use en commun, avec le bailleur ou d'autres locataires, de plusieurs locaux dans l'immeuble.

2° Les maisons et appartements d'un loyer inférieur à 2.100 francs sont censés être loués au mois. Le délai de congé est d'un mois.

3° Les maisons d'ouvriers ou d'artisans, ainsi que les chambres dont le loyer annuel dépasse 1.200 francs sont censées être louées au mois. Le délai de congé est d'un mois.

Si le loyer est inférieur à 1.200 francs, la location est censée faite à la semaine, et le délai de congé est d'une semaine.

4° La location d'un appartement par journée se compte de jour en jour d'occupation.

2. — Gent (drie kantons).

1° Huizen of appartementen met een huurprijs van meer dan 2.100 frank 's jaars worden steeds geacht per jaar te zijn verhuurd.

De opzeggingstermijn bedraagt drie maanden vóór de vervaldag van de termijn.

Met huur van een appartement wordt bedoeld het huren in een onroerend goed van een reeks kamers, die voorzien zijn van alle gewone faciliteiten en de huurder een volledig afgezonderde woongelegenheden bieden.

Tegenover deze huur staat het huren van kamers. Hier bewoont de huurder slechts één of twee kamers en gebruikt hij doorgaans, samen met de verhuurder of andere huurders, verscheidene lokalen in het gebouw.

2° Huizen en appartementen met een huurprijs van minder dan 2.100 frank worden geacht per maand te zijn verhuurd. De opzeggingstermijn bedraagt één maand.

3° Woningen voor arbeiders of ambachtslieden, alsmede kamers waarvan de jaarlijkse huurprijs meer dan 1.200 frank bedraagt, worden geacht per maand verhuurd te zijn. De opzeggingstermijn bedraagt één maand.

Bedraagt de huurprijs minder dan 1.200 frank, dan wordt de huur geacht per week te geschieden en bedraagt de opzeggingstermijn één week.

4° Het huren van een appartement per dag wordt aangerekend van dag tot dag bewoning.

3. — Canton de Mons.

I. — Baux à loyer.

Usage des lieux concernant les locations faites
sans écrit.

3. — Kanton Bergen.

I. — Huurovereenkomsten.

Plaatselijke gebruiken nopens de niet geschreven
huurovereenkomsten.

Nature des lieux loués	Durée du bail verbal — Duur van de mondelinge huurovereenkomst	Délais de congé Ces congés doivent être de — Opzeggings termijnen De duur van deze termijnen is	Aard der verhuurde woningen
A. — Maisons, appartements assimilables aux maisons (loi du 8 juillet 1924), magasins, ateliers ou parties de maison loués pour l'exercice d'un commerce :			A. — Huizen, met huizen gelijk te stellen appartements (wet van 8 juli 1924), opslagplaatsen, werkplaatsen of gedeelten van huizen die gehuurd worden voor handelsdoeleinden :
loyer payable par trimestre . . .	1 trimestre trimester	1 ½ mois maand	huur betaalbaar per trimester . . .
loyer payable par semestre . . .	1 semestre semester	3 mois maanden	huur betaalbaar per semester . . .
loyer payable par an	1 an jaar	3 mois maanden	huur betaalbaar per jaar . . .
Mêmes locaux :			Zelfde lokalen :
loyer payable par mois	1 mois maand	15 jours dagen	huur betaalbaar per maand . . .
B. — Appartements :			B. — Appartementen :
loyer payable par trimestre . . .	1 trimestre trimester	1 ½ mois maand	huur betaalbaar per trimester . . .
loyer payable par semestre . . .	1 semestre semester	3 mois maanden	huur betaalbaar per semester . . .
loyer payable par an	1 an jaar	3 mois maanden	huur betaalbaar per jaar . . .
C. — Appartements et « quartiers » :			C. — Appartementen en « kwartieren » :
loyer payable par mois	1 mois maand	15 jours dagen	huur betaalbaar per maand . . .
Chambres :			Kamers :
loyer payable par mois	1 mois maand	15 jours dagen	huur betaalbaar per maand . . .
loyer payable par quinzaine . . .	15 jours dagen	8 jours dagen	huur betaalbaar per veertien dagen
loyer payable par semaine . . .	7 jours dagen	3 jours dagen	huur betaalbaar per week . . .
loyer payable à la journée . . .	1 jour dag	avant-midi vóór de middag	huur betaalbaar per dag . . .

La durée de la tacite reconduction est égale à la durée du bail.

De duur van de stilzwijgende verlenging is dezelfde als die van de huurovereenkomst.

II. — *Usage des lieux du canton de Mons.*

A. — Les maisons ou parties de maisons avec jardin de *moins* de quatre ares occupées sans écrit sont censées louées pour un an, 6 mois, 3 mois ou 1 mois selon que le loyer est payable par an, semestre, trimestre ou par mois ; le délai de préavis requis par l'article 1736 du Code civil est d'un demi-temps avant l'expiration du terme, sauf pour les maisons ou appartements loués à l'année dont le délai de préavis est de trois mois.

B. — Les maisons avec jardin d'une contenance de quatre ares et plus, y compris l'assiette de la maison, occupées sans écrit, sont censées louées pour un an.

Le délai de préavis est dans ce cas de trois mois avant l'échéance de l'année d'occupation.

L'examen des trois tableaux ci-dessus, cités à titre d'exemples pour les régions flamande, wallonne et bruxelloise, démontre l'incohérence et souvent l'illogisme auquel nous aboutissons par le retour aux règles du droit commun.

**

On objecte parfois que lorsque l'usage n'accorde au locataire qu'un préavis trop court, le juge peut le faire bénéficier d'un délai de grâce en qualité de débiteur malheureux et de bonne foi. On répond toutefois à cette objection que le débiteur malheureux et de bonne foi n'est précisément par celui qui risquera un procès toujours trop coûteux pour lui.

C'est pourquoi, nous proposons d'uniformiser la matière en prévoyant l'obligation pour le propriétaire de donner congé avec préavis de trois mois et pour le locataire un congé avec préavis d'un mois.

Ces préavis ne prendront cours que le premier jour du mois suivant celui au cours duquel le congé est signifié.

Il est apparu également aux signataires de la présente proposition de loi, qu'il fallait tenir compte de locations particulières telles que celles d'appartements ou de parties d'immeuble et celles de maisons pourvues d'un potager y attenant.

Dans le premier cas, il est proposé de réduire les délais de moitié en raison des moindres difficultés que cause le déménagement.

II. — *Plaatselijke gebruiken in het kanton Bergen.*

A. — De huizen of gedeelten van huizen met een tuin van *minder* dan vier aren, die zonder geschreven overeenkomst verhuurd zijn, worden geacht verhuurd te zijn voor één jaar, 6 maanden, 3 maanden of 1 maand voor zover de huur betaalbaar is per jaar, per semester, per trimester of per maand ; de bij artikel 1736 van het Burgerlijk Wetboek gestelde opzeggingstermijn is gelijk aan de helft van de huurtermijn, behalve voor de huizen of appartementen die voor één jaar verhuurd zijn en waarvoor de opzeggingstermijn drie maanden bedraagt.

B. — De huizen met een tuin van vier aren of meer met inbegrip van de door het huis ingenomen oppervlakte, die zonder geschreven overeenkomst worden verhuurd, worden geacht voor één jaar verhuurd te zijn.

In dit geval bedraagt de opzeggingstermijn drie maanden vóór de jaarlijkse vervaldag.

Uit het onderzoek van de bovenstaande drie tabellen, die als voorbeeld voor de Vlaamse en Waalse gewesten en voor het Brusselse worden gegeven, blijkt hoe onsamenhangend en vaak onlogisch de toestand is waarin wij terecht komen door de terugkeer naar de gemeenrechtelijke regelen.

**

Men hoort wel eens de opwerping dat, als het gebruik de huurder een te korte opzeggingstermijn toekent, de rechter hem als ongelukkige en te goeder trouw zijnde schuldenaar uitstel kan toekennen. Op die opwerping wordt evenwel geantwoord dat de ongelukkige en te goeder trouw zijnde schuldenaar nu precies niet diegene is die zich aan een proces zal wagen, want een proces is voor hem steeds te kostelijk.

Daarom stellen wij voor, in deze zaken eenheid te brengen door de eigenaar en de huurder bij het opzeggen te verplichten onderscheidenlijk een termijn van drie maanden en een termijn van één maand in acht te nemen.

Die opzeggingstermijnen gaan pas in op de eerste dag van de maand na die tijdens welke de opzegging wordt betekend.

De ondertekenaars van dit voorstel van wet zijn eveneens de mening toegedaan dat rekening moet worden gehouden met bijzondere gevallen, zoals bij voorbeeld de huur van appartementen of van gedeelten van onroerende goederen en die van huizen met belendende moestuin.

In het eerste geval wordt voorgesteld de termijnen op de helft te brengen wegens geringer moeilijkheden in verband met de verhuizing.

Dans le second cas, en principe, les dispositions nouvelles des deux premiers alinéas de l'article 1736 resteront en vigueur, mais le locataire pourra demander au juge de paix qu'il lui soit accordé des délais supplémentaires afin de pouvoir disposer du potager jusqu'en fin de saison.

La procédure envisagée est simplifiée puisqu'il suffira au locataire de déposer requête à cette fin au greffe de la justice de paix.

L'importance des délais supplémentaires que le juge pourra accorder, ne peut être précisée dans le texte. Elle dépendra de l'époque de la signification du congé.

En principe, le juge de paix accordera au moins le délai de préavis prévu par les deux premiers alinéas de l'article nouveau, mais il pourra permettre, si l'intérêt du locataire l'exige, que ce dernier occupe la maison et le potager jusqu'en septembre ou octobre de la même année.

Les dispositions de l'article 1736 nouveau seront applicables aux baux écrits. C'est pourquoi, il est proposé d'ajouter un article 1736bis.

Les articles 3, 4, 5 et 6 de la proposition tendent à supprimer le recours à l'usage des lieux qui figure dans les articles 1757, 1758, 1759 et 1762.

Il est en effet normal de substituer les dispositions nouvelles à l'usage des lieux dans tous les cas où le Code s'y réfère.

H. DERUELLES.

Proposition de loi tendant à modifier les articles 1736, 1757, 1758, 1759 et 1762 du Code civil, relatifs aux baux à loyer.

Article Premier.

L'article 1736 du Code civil est remplacé par la disposition suivante :

« I. — Si le bail a été fait sans écrit, le bailleur ne pourra donner congé au preneur, et ce nonobstant toute convention contraire, que moyennant un préavis d'une durée d'au moins trois mois, prenant cours le premier du mois qui suit celui de sa signification.

Le preneur ne pourra donner congé au bailleur que moyennant un préavis minimum d'un mois prenant cours dans les mêmes conditions.

In het tweede geval blijven de nieuwe bepalingen van het eerste en het tweede lid van artikel 1736 in beginsel van kracht, maar de huurder zal de vrederechter kunnen verzoeken hem bijkomende termijnen toe te staan om tot het einde van het seizoen over de moestuin te kunnen beschikken.

De betrokken procedure wordt vereenvoudigd, want het zal volstaan dat de huurder daartoe een verzoekschrift indient ter griffie van het vredege-recht.

De duur van de bijkomende termijnen, welke de rechter zal kunnen toestaan, kan in de tekst niet nader worden bepaald, want die zal afhangen van het tijdstip, waarop de opzegging wordt betekend.

In beginsel zal de vrederechter ten minste de bij de eerste twee leden van het nieuwe artikel bepaalde opzeggingstermijn toekennen, maar, als het belang van de huurder zulks eist, kan hij toestaan dat de huurder het huis en de moestuin in gebruik houdt tot in september of oktober van hetzelfde jaar.

De bepalingen van het nieuwe artikel 1736 zullen van toepassing zijn op de geschreven huurovereenkomsten. Daarom wordt voorgesteld een artikel 1736bis toe te voegen.

De artikelen 3, 4, 5 en 6 van het voorstel strekken om de verwijzing naar het plaatselijk gebruik weg te laten uit de artikelen 1757, 1758, 1759 en 1762.

Het is immers normaal de nieuwe bepalingen in de plaats te stellen van het plaatselijk gebruik, overal waar het Wetboek hiernaar verwijst.

Voorstel van wet tot wijziging van de artikelen 1736, 1757, 1758, 1759 en 1762 van het Burgerlijk Wetboek, betreffende de huurovereenkomsten.

Eerste Artikel.

Artikel 1736 van het Burgerlijk Wetboek wordt vervangen door wat volgt :

« I. — Indien de huur zonder geschrift werd aangegaan, kan de verhuurder, niettegenstaande elke daarmede strijdige overeenkomst, aan de huurder slechts opzegging doen met een termijn van ten minste drie maanden, die ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de betekening ervan.

De huurder kan aan de verhuurder slechts opzegging doen met een minimum-termijn van één maand, die onder dezelfde voorwaarden ingaat.

» II. — Le congé sera donné par lettre recommandée à la poste ou par exploit d'huissier.

» III. — Lorsque le bail a pour objet la location d'un appartement ou d'une partie d'immeuble, les délais ci-dessus sont réduits de moitié.

» IV. — Si le bail porte à la fois sur une maison et un potager y attenant et dont la superficie est d'au moins trois ares, le juge pourra accorder des délais supplémentaires par ordonnance rendue sur simple requête déposée au greffe par le locataire. »

Art. 2.

Il est ajouté au même Code un article 1736bis, ainsi conçu :

« Si le bail est fait par écrit pour une durée indéterminée, ou si le bail écrit prévoit une durée de préavis inférieure à celle de l'article 1736, il sera en tout état de cause fait application des dispositions du dit article. »

Art. 3.

A l'article 1757 du Code civil, les mots : « selon l'usage des lieux » sont supprimés.

Art. 4.

A l'article 1759 du Code civil :

1) les mots : « pour le terme fixé par l'usage des lieux » sont supprimés ;

2) les mots : « suivant le délai fixé par l'usage des lieux » sont remplacés par les mots : « conformément aux stipulations des articles 1736 et 1736bis. »

Art. 5.

A l'article 1762 du Code civil, les mots : « aux époques déterminées par l'usage des lieux » sont remplacés par les mots : « conformément aux articles 1736 et 1736bis ».

H. DERUELLES.
H. ROLIN.

» II. — Opzegging wordt gedaan bij ter post aangetekende brief of bij deurwaardersexploot.

» III. — Indien de huurovereenkomst betrekking heeft op een appartement of een gedeelte van een onroerend goed, worden de hierboven vermelde termijnen met de helft verminderd.

» IV. — Heeft de huurovereenkomst tegelijk betrekking op een huis en op een daaraan palende moestuin met een oppervlakte van ten minste drie aren, dan kan de rechter bijkomende termijnen toestaan bij bevelschrift verleend op enkel verzoekschrift door de huurder ter griffie ingediend. »

Art. 2.

Aan hetzelfde Wetboek wordt een artikel 1736bis toegevoegd, luidende :

« Indien de huurovereenkomst schriftelijk wordt aangegaan voor onbepaalde duur, of indien in de schriftelijke huurovereenkomst een minder lange opzeggingstermijn is bepaald dan in artikel 1736, worden de bepalingen van gezegd artikel in ieder geval toegepast. »

Art. 3.

In artikel 1757 van het Burgerlijk Wetboek worden de woorden : « door het plaatselijk gebruik bepaalde » weggelaten.

Art. 4.

In artikel 1759 van het Burgerlijk Wetboek :

1) worden de woorden : « voor de termijn die door het plaatselijk gebruik bepaald is » weggelaten ;

2) worden de woorden : « overeenkomstig de termijn die door het plaatselijk gebruik bepaald is » vervangen door de woorden : « overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 1736 en 1736bis ».

Art. 5.

In artikel 1762 van het Burgerlijk Wetboek worden de woorden : « met inachtneming van de termijnen, die door het plaatselijk gebruik bepaald zijn » vervangen door de woorden : « overeenkomstig de artikelen 1736 en 1736bis ».